

31998R0327

L 37/5

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

11.2.1998

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 327/98,****10. veebruar 1998,****millega avatakse teatavad riisi ja purustatud riisi impordi tariifikvoodid ja sätestatakse nende korraldus**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 18. juuni 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1095/96 vastavalt GATTi artikli XXIV lõikele 6 toimunud läbirääkimiste tulemusena koostatud CXL loendis sätestatud kontsessioonide rakendamise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 1,

võttes arvesse nõukogu 13. mai 1996. aasta otsust 96/317/EÜ vastavalt GATTi artiklile XXIII Taiga peetud konsultatsioonide tulemuste kokkuvõtte kohta, <sup>(2)</sup> eriti selle artiklit 3,

ning arvestades, et:

vastavalt GATTi artikli XXIV lõikele 6 peetud läbirääkimistel pärast Austria, Soome ja Rootsi ühinemist Euroopa Ühendusega lepitati kokku, et alates 1. jaanuarist 1996 avatakse iga-aastased impordikvoodid 63 000 tonnile CN-koodi 1006 30 alla kuuluvale poolkroovitud ja kroovitud riisile tollimaksu nullmääraga ja 20 000 tonnile CN-koodi 1006 20 alla kuuluvale kooritud riisile kindlasummalise tollimaksuga 88 eküüdi tonni kohta; need kvoodid on lisatud 1994. aasta GATTi artikli II lõike 1 punktis a sätestatud Euroopa Ühenduse loendisse; läbirääkimiste käigus lepitati Ameerika Ühendriikidega kokku, et tuleks pidada täiendavaid konsultatsioone kokkulepitud kvootide rakendamise kohta; need konsultatsioonid ei ole veel lõppenud; riisi importimine Ameerika Ühendriikidest tariifikvootide alusel peaks toimuma üksnes pärast konsultatsioonide lõppemist;

vastavalt GATTi artiklile XXIII Taiga peetud konsultatsioonide tulemusel lepitati kokku, et 80 000 tonnile CN-koodi 1006 40 00 alla kuuluvale purustatud riisile kehtestatakse aastakvoot imporditollimaksuga, mida on vähendatud 28 eküüdi võrra tonni kohta;

eespool nimetatud kohustused näevad ette, et nende kvootide haldamisel tuleb arvestada tavatarnijatega;

nende kvootide alusel toimunud impordi põhjustatud häirete vältimiseks ühenduses kasvatatud riisi tavapärasel turustuses tuleks

selle import aasta lõikes ära jaotada, et ühenduse turg võtaks importkaubad kergemini vastu;

pidades silmas eespool nimetatud kvootide tõrgeteta korraldamist ja eriti tagamaks, et kindlaksmääratud koguseid ei ületata, tuleb sätestada üksikasjalikud erieeskirjad taotluste esitamise ja litsentside väljaandmise kohta; sellised üksikasjalikud eeskirjad peavad kas täiendama komisjoni 16. novembri 1998. aasta määrust (EMÜ) nr 3719/88, milles sätestatakse põllumajandustoodete ja -saaduste impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad <sup>(3)</sup> (viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1404/97 <sup>(4)</sup>), või kehtestama sellest erandeid;

tuleks ette näha, et käesoleva määruse alusel kohaldatakse komisjoni 23. mai 1995. aasta määrust (EÜ) nr 1162/95, milles sätestatakse teravilja ja riisi impordi- ja ekspordilitsentside süsteemi üksikasjalikud erieeskirjad, <sup>(5)</sup> viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 932/97 <sup>(6)</sup>;

komisjon on võtnud nende tariifikvootide avamise ja korraldamise meetmed 5. juulil 1996; need meetmed ei olnud kooskõlas teravilja korralduskomitee arvamusega; komisjon lükkas nende rakendamise edasi ja edastas need nõukogule; nõukogu tegi ühe kuu jooksul kooskõlas määruse (EMÜ) nr 1766/92 <sup>(7)</sup> (viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 923/96 <sup>(8)</sup>) artikli 23 lõikega 3 teistsuguse otsuse; see otsus on seotud komisjoni järelevalvega ühendusse saabuvate tavapärase kaubavoogude üle, eriti väikepakendites sisseveetava kauba puhul, ning võimaliku subsidierimisohuga; seetõttu tuleks käesolevasse määrusesse lülitada sätteid, mille nõukogu nägi ette 24. juuli 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 1522/96, <sup>(9)</sup> millega avatakse teatavad riisi ja purustatud riisi impordi tariifikvoodid ja sätestatakse nende korraldus, viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 112/97 <sup>(10)</sup>;

<sup>(3)</sup> EÜT L 331, 2.12.1988, lk 1.<sup>(4)</sup> EÜT L 194, 23.7.1997, lk 5.<sup>(5)</sup> EÜT L 117, 24.5.1995, lk 2.<sup>(6)</sup> EÜT L 135, 27.5.1997, lk 2.<sup>(7)</sup> EÜT L 181, 1.7.1992, lk 21.<sup>(8)</sup> EÜT L 126, 24.5.1996, lk 37.<sup>(9)</sup> EÜT L 190, 31.7.1996, lk 1.<sup>(10)</sup> EÜT L 20, 23.1.1997, lk 23.<sup>(1)</sup> EÜT L 146, 20.6.1996, lk 1.<sup>(2)</sup> EÜT L 122, 22.5.1996, lk 15.

vastavalt GATTi artiklile XXIII Taiga peetud konsultatsioonide tulemusena lepitakse kokku, et kohandatakse määruse (EÜ) nr 1522/96 teatavaid sätteid, eriti neid, mis on seotud impordilitsentside kehtivusajaga ja kroovitud riisi ning purustatud riisi kvoodijärgsete koguste jaotamisega; nende konsultatsioonide tulemuste järgimiseks tuleks Taist pärit poolkroovitud ja kroovitud riisi ning kõikide päritoluriikide purustatud riisi 1998. aasta jaanuarikuu osa täiendada, avades käesoleva määruse jõustumisega samal ajal lisaosa;

selguse ja lihtsustamise huvides tuleks määrus (EÜ) nr 1522/96 kehtetuks tunnistada ja asendada see käesoleva määrusega;

teraviljaturu korralduskomitee ei ole oma eesistuja poolt kindlaks määratud ajavahemiku jooksul arvamust avaldanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

1. Käesolevaga avatakse iga-aastased tariifikvoodid ühendusse importimisel järgmiselt:

a) 63 000 tonnile CN-koodi 1006 30 alla kuuluvale poolkroovitud ja kroovitud riisile tollimaksu nullmääraga (kvoodi järjekorranumber 09.4076), kusjuures kogused jagunevad päritoluriikide vahel järgmiselt:

- 38 721 tonni Ameerika Ühendriikidest,
- 21 455 tonni Taist,
- 1 019 tonni Austraaliast,
- 1 805 tonni teistest riikidest;

b) 20 000 tonnile CN-koodi 1006 20 alla kuuluvale kooritud riisile tollimaksuga 88 eküüd tonni kohta (kvoodi järjekorranumber 09.4077), kusjuures kogused jagunevad päritoluriikide vahel järgmiselt:

- 10 429 tonni Austraaliast,
- 7 642 tonni Ameerika Ühendriikidest,
- 1 812 tonni Taist,
- 117 tonni teistest riikidest;

c) 80 000 tonnile CN-koodi 1006 40 00 alla kuuluvale purustatud riisile koondnomenklatuuris kindlaksmääratud tollimaksuga, mida vähendatakse 28 eküü võrra tonni kohta (kvoodi järjekorranumber 09.4078), kusjuures kogused jagunevad päritoluriikide vahel järgmiselt:

- 41 600 tonni Taist,
- 12 913 tonni Austraaliast,
- 8 503 tonni Guyanast,
- 7 281 tonni Ameerika Ühendriikidest,
- 9 703 tonni teistest riikidest.

2. Hoolumata artikli 2 lõike 3 teisest lõigust ei impordita tariifikvootide alusel lõike 1 punktides a ja b osutatud Ameerika Ühendriikidest pärit riisikoguseid kuni Ameerika Ühendriikidega peetavate konsultatsioonide lõppemiseni.

#### Artikkel 2

1. Impordilitsentse antakse välja artiklis 1 osutatud kvoodijärgsetele kogustele järgmiste osade kaupa, väljendatuna tonnides:

a) artikli 1 lõike 1 punktis a osutatud kvoodi puhul:

	jaanuar	aprill	juuli	september
Ameerika Ühendriigid	9 681	19 360	9 680	–
Tai	10 727	5 364	5 364	–
Austraalia	–	1 019	–	–
Teised riigid	–	1 805	–	–
	20 408	27 548	15 044	–

b) artikli 1 lõike 1 punktis b osutatud kvoodi puhul:

	jaanuar	aprill	juuli	September
Austraalia	2 608	5 214	2 607	–
Ameerika Ühendriigid	1 911	3 821	1 910	–
Tai	–	1 812	–	–
Teised riigid	–	117	–	–
	4 519	10 964	4 517	–

c) artikli 1 lõike 1 punktis c osutatud kvoodi puhul:

	jaanuar	juuli
Tai	29 120	12 480
Austraalia	6 456	6 457
Guyana	4 251	4 252
Ameerika Ühendriigid	3 640	3 641
Teised riigid	4 851	4 852
	48 318	31 682

2. Selleks, et võimaldada 1998. aasta jaanuarikuu litsentside väljaandmist lõike 1 punktis a sätestatud kogustele Taist pärit toodete puhul ja lõike 1 punktis c sätestatud kogustele kõikide päritoluriikide puhul, avatakse osa järgmiste maksimumkogustega:

i) CN-koodi 1006 30 alla kuuluv poolkroovitud ja kroovitud riis

Päritolu	Kogus
Tai	5 363

#### Artikkel 3

ii) CN-koodi 1006 40 00 alla kuuluv purustatud riis

Päritolu	Kogus
Tai	18 720
Austraalia	3 227
Guyana	2 125
Ameerika Ühendriigid	1 820
Teised riigid	2 426

#### Artikkel 4

Litsentsitaotlused esitatakse esimese kümne tööpäeva jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist.

3. Kogused, mille kohta ei ole osa raames impordilitsentse välja antud, kantakse üle järgmisesse asjakohase kvoodiga seotud osasse.

Kogustele, mille kohta ei ole välja antud impordilitsentse septembrikuu osas, võib impordilitsentse taotlusi esitada oktoobrikuu lisas osas kõikide asjakohase kvoodiga seotud päritoluriikide puhul vastavalt artikli 4 lõikele 1, välja arvatud eespool lõike 1 punktis c sätestatud koguste puhul.

Kui impordilitsentse taotlusi esitatakse artiklis 1 sätestatud korras Taist pärit riisi ja purustatud riisi ning Austraaliast pärit riisi kohta, lisatakse neile I ja II lisas esitatud ekspordisertifikaadi originaal, mille väljastab lisades osutatud riikide pädev asutus. I lisa punktide 7, 8 ja 9 täitmine on vabatahtlik. Artiklis 2 täpsustatud osade raames välja antud ekspordisertifikaadid kehtivad üksnes asjakohasel aastal.

1. Litsentsitaotlused esitatakse asjaomase liikmesriigi pädevale asutusele igale osale vastava kuu esimese kümne tööpäeva jooksul.

2. Olenemata määruse (EÜ) nr 1162/95 artiklist 10 on impordilitsentse tagatis:

— 46 eküüd tonni kohta artikli 1 lõike 1 punktis a ettenähtud kvootide puhul,

- 22 eküüd tonni kohta artikli 1 lõike 1 punktis b ettenähtud kvootide puhul,
- Μειωμένος δασμός σε 88 Ecu ανά τόνο μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
- 5 eküüd tonni kohta artikli 1 lõike 1 punktis c ettenähtud kvootide puhul.
- Reduced duty to ECU 88 per tonne up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
- 3. Päritoluriik märgitakse litsentsitaotlustes ja impordilitsentsides punkti 8 alla ning sõna "jah" tähistatakse ristiga.
- Droit réduit à 88 écus par tonne jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat (Règlement (CE) n° 327/98)
- 4. Litsentside punktis 24 on üks järgmistest kannetest:
- a) artikli 1 lõike 1 punktis a osutatud kvoodi puhul:
- Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
- Dazio ridotto a 88 ECU/t limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo (regolamento (CE) n. 327/98)
- Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)
- Verminderd douanerecht van 88 ECU/ton voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
- Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
- Direito reduzido a 88 ecus/t até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Reglamento (CE) n.º. 327/98]
- Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
- Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
- Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
- Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/t upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98);
- Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (CE) n° 327/98]
- c) artikli 1 lõike 1 punktis c osutatud kvoodi puhul:
- Esenzione dal dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]
- Derecho de aduana reducido de 28 ecus/t hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
- Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
- Reduceret afgift med 28 ECU/t op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)
- Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Reglamento (CE) n.º. 327/98]
- Um 28 ECU/t ermäßigter Zollsatz bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
- Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
- Mειωμένος δασμός κατά 28 Ecu ανά τόνο μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
- Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98);
- Reduced duty by ECU 28 per tonne up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
- Droit réduit de 28 écus par tonne jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat (Règlement (CE) n° 327/98)
- b) artikli 1 lõike 1 punktis b osutatud kvoodi puhul:
- Derecho de aduana reducido a 88 ecus/t hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
- Dazio ridotto di 28 ECU/t limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo (regolamento (CE) n. 327/98)
- Nedsat told 88 ECU/t op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)
- Ermäßigter Zollsatz von 88 ECU/t bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)

- Douanerecht verminderd met 28 ECU/ton voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
- Direito reduzido em 28 ecus/t até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º. 327/98]
- Tulli, jota on alennettu 28 ecua/t tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
- Tullsatsen nedsatt med 28 ecu/t upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98).

5. Impordilitsentsi taotlused võetakse vastu üksnes juhul, kui on täidetud järgmised tingimused:

- avaldused peavad esitama füüsilised või juriidilised isikud, kes vähemalt ühel taotluse esitamise kuupäevale eelnenud kolmest aastast on tegelenud riisikaubandusega või esitanud riisi impordilitsentsi taotlusi ning kes on kantud liikmesriigi avalikku registrisse,
- taotlejad peavad esitama taotlused liikmesriigis, kus nad on kantud avalikku registrisse. Kui üks ja seesama isik esitab taotlused kahes või rohkemas liikmesriigis, ei võeta neist taotlustest vastu ühtki,
- juhul kui ekspordisertifikaati ei nõuta, peavad taotlejad esitada iga osa ja päritoluriigi puhul ettenähtud maksimumlitsentsi ulatuses ainult ühe taotluse.

#### Artikkel 5

1. Kahe tööpäeva jooksul pärast litsentsitaotluste esitamise tähtpäeva teatab liikmesriik komisjonile faksi või teleksi teel vastavalt käesoleva määruse III lisale kaheksanumbriliste CN-koodide ja päritoluriikide kaupa kogused, mille kohta on esitatud impordilitsentsi taotlused, samuti litsentsi numbri ning taotleja nime ja aadressi.

Selline teatis saadetakse ka siis, kui liikmesriigis ei ole esitatud ühtki taotlust.

Eespool nimetatud teave tuleb esitada muust riisi impordilitsentsi taotlustega seotud teabest eraldi, kuid sama korra kohaselt.

2. Kümne päeva jooksul alates liikmesriikide teatise esitamise tähtpäevast:

- otsustab komisjon, kui suures ulatuses võib avaldusi rahuldada. Kui taotletavad kogused on suuremad kui kõnealuse osa ja päritoluriigi puhul saadaolevad kogused, määrab komisjon iga taotluse suhtes kohaldatava vähendusprotsendi,

- määrab komisjon kindlaks järgmises osas ja vajaduse korral oktoobrikuu lisaosas saadaolevad kogused.

3. Juhul kui lõike 2 esimeses taandes osutatud vähendamise tõttu tekib üks või mitu alla 20-tonnist kogust taotluse kohta, jaotab liikmesriik liisuheitmisega nende koguste kogusumma 20-tonniste partiidena ning vajaduse korral ka ülejäänud partii.

#### Artikkel 6

1. Kolme tööpäeva jooksul alates komisjoni otsuse avaldamisest antakse välja impordilitsentsid artikli 5 lõike 2 kohaldamisest tulenevate koguste kohta.

Kui kogused, mille kohta on välja antud impordilitsentsid, on taotletud kogustest väiksemad, vähendatakse artikli 4 lõikes 2 kindlaksmääratud tagatise proportsionaalselt.

2. Olenemata määruse (EMÜ) nr 3719/88 artiklist 9, ei saa impordilitsentsidega kaasnevaid õigusi loovutada.

#### Artikkel 7

1. Määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 5 lõike 1 neljandat taanet ei kohaldata.

2. Artikli 1 lõikes 1 ettenähtud tollimaksudega seotud soodustusi ei kohaldata määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 8 lõikes 4 täpsustatud lubatud hälbe alusel imporditud koguste suhtes.

3. Kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 33 lõiget 5.

4. Olenemata määruse (EÜ) nr 1162/95 artiklist 6 ning vastavalt määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 21 lõikele 2:

- kehtivad kooritud, poolkroovitud ja kroovitud riisi impordilitsentsid alates nende tegelikust väljaandmise päevast kuni kolmanda kuu lõpuni,

- kehtivad purustatud riisi impordilitsentsid alates nende tegelikust väljaandmise päevast kuni litsentsi väljaandmise aasta 31. detsembrini.

Impordilitsentside kehtivusaeg ei tohi siiski kesta kauem kui väljaandmise aasta 31. detsembrini.

#### Artikkel 8

Pädevad asutused teatavad komisjonile faksi või teleksi teel ja vastavalt käesoleva määruse III lisale:

- kahe tööpäeva jooksul alates väljaandmisest kaheksanumbri-  
liste CN-koodide ja päritoluriikide kaupa kogused, mille kohta  
on välja antud impordilitsentsid, samuti väljaandmise kuupäe-  
va, litsentsi numbri ning litsentsiomaniku nime ja aadressi,
- kahe kuu jooksul alates iga litsentsi kehtivusaja lõppemisest  
kaheksanumbriliste CN-koodide, pakendite ja päritoluriikide  
kaupa kogused, mis on tegelikult vabasse ringlusse lubatud,  
samuti vabasse ringlusse lubamise kuupäeva, kasutatava lit-  
sentsi numbri ning litsentsiomaniku nime ja aadressi.

Sellised teatised tuleb saata ka siis, kui ühtki litsentsi ei ole välja  
antud ja impordi ei ole toimunud.

#### Artikkel 9

1. Komisjon jälgib käesoleva määruse alusel imporditavaid kau-  
bakoguseid eelkõige selleks, et teha kindlaks:

- kui olulisel määral muutuvad laienuvad ühendusse sisenevate  
tavapäraste kaubavoogude maht ja tollidokumentide esitami-  
ne,
- kas käesoleva määrusega otseselt soodustatud ekspordi ja  
tavapärase impordimaksuga ekspordi vahet subsideeritakse.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. veebruar 1998

2. Juhul kui üks lõike 1 taanetes sätestatud kriteeriumidest on täi-  
detud, eriti kui viiekilogrammistes või väiksemates pakendites ole-  
vat riisi veetakse sisse rohkem kui 33 428 tonni, ja igal juhul kord  
aastas esitab komisjon nõukogule aruande, millele vajaduse kor-  
ral lisatakse asjakohased ettepanekud ühenduse riisisektori häirete  
vältimiseks.

3. Lõikes 2 osutatud pakendites sisseveetavad kogused, mis luba-  
takse vabasse ringlusse, märgitakse asjakohases impordilitsentsis  
vastavalt määruse (EÜ) nr 3719/88 artiklile 22.

#### Artikkel 10

1. Määrus (EÜ) nr 1522/96 tunnistatakse kehtetuks.

2. Käesolevat määrust ei kohaldata määruse (EÜ) nr 1522/96 alu-  
sel väljastatud litsentside suhtes.

#### Artikkel 11

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist  
*Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

Export certificate No .....

**DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE  
MINISTRY OF COMMERCE  
GOVERNMENT OF THAILAND**

**Export certificate subject to Regulation (EC) No . . . /96**

Special form either for semi-milled or milled rice (Code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

<b>1. Exporter</b> (name, address and country)	<b>2. Importer</b> (name, address and country)
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

<b>3. Shipped per</b>	<b>4. Country/Countries of destination in EC</b>
<input type="checkbox"/> Conventional <input type="checkbox"/> Container	

<b>5. Type of Thai rice/R.S. Code No</b>	<b>6. Weight metric tonnes</b>	<b>7. Packing</b>
	Gross weight: Net weight:	

<b>8. No and date of invoice</b>	<b>9. No and date of B/L</b>

We hereby certify that the abovementioned products are produced in and are exported from Thailand.

Department of Foreign Trade

.....  
Name and signature of authorized official and stamp

Date of issue .....

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

**For use of EC authorities**

Serial No .....

“ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —  
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II



Export certificate No .....

**COMMONWEALTH OF AUSTRALIA  
REPRESENTED BY THE  
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY**

**EXPORT LICENCE**

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

1. Exporter	2. Importer
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

3. Country/Countries of destination in EU	4. Type of rice/specification	5. Consignment weight metric tonnes
	Milled/Semi-milled (code No 1006 30) Husked/Brown (code No 1006 20)	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate .....

.....  
Signature

Date of issue ..... Date of Expiry .....

<b>For use by EU authorities</b>
----------------------------------



## III LISA

## RIIS — määrus (EÜ) nr 372/98

Impordilitsentsi taotlus <sup>(1)</sup>

Impordilitsentsi väljaandmine <sup>(1)</sup>

Väbasse ringlusse lubamine <sup>(1)</sup>

Saaja: PD VI-C-2 Faks: (32-2) 296 60 21

Saatja:

Kuupäev	Litsentsi number	CN-kood	Kogus (tonnides)	Päritoluriik	Taotleja/omaniku nimi ja aadress	Pakend ≤ 5 kg

<sup>(1)</sup> Mittevajalik maha tõmmata